

Our Guinea Prize.

We have pleasure in announcing that our Guinea Prize for August has been won by Miss F. A. Coppins, Nurses' Co-operation, 8, New Cavendish Street, London, W.

KEY TO PRIZE PUZZLES.

- Robinson's Groats.
Robins on GR oats.
Maltico.
Mál tick o.
Hall's Wine.
All swine
Hellier on Infant Rearing.
He lier on infant (the foal) rearing.

The following competitors have also solved the puzzles correctly:—

- Miss A. Hancock, The Infirmary, Marloes Road, Kensington, W.
Miss Emma Squire, Nurses' Home, Sutton Coldfield, near Birmingham.
Miss Isabel Callaway, The Infirmary, Bagthorpe, Nottingham.
Miss A. Pettit, Northern Hospital, Winchmore Hill.
Miss Alice Holmes, Bagthorpe Infirmary, Nottingham.
Miss Rouse, Beacon Hill Hospital, Faversham.
Miss L. Attree, North Ormesby Hospital, Middlesbrough.
Miss Isabel Sherlock, Tonsley Place, Wandsworth.
Miss K. E. Cuthbert, Bagthorpe Infirmary, Nottingham.
Miss Alice Meadows, Gore Farm Hospital, Dartford.
Nurse Eliza, The Hospital, North Ormesby, Middlesbrough.
Miss Laurence, Kensington Infirmary, Marloes Road, London, W.
Miss Florence Steel, Manor Road, Beckenham.
Sister Cawood, Parish Infirmary, Nottingham.
Miss S. J. Brown, The Infirmary, Bagthorpe, Nottingham.
Miss K. Eckersley, Benson Street, Ulverston, Lancs.
Miss E. F. P. Fowler, Haldon Road, Wandsworth, S.W.
Miss Alice E. Howe, Society of Trained Nurses, Leicester.
Miss M. A. Sherlock, Leicester Infirmary, Leicester.
Miss M. Norman, Woodgate, Leicester.
Mr. Edward Dryden Fenwick, Gamesley Hospital, Dinting, near Manchester.

The puzzles seem to have been puzzling to a good many competitors this month.

The following have solved three out of the four correctly:—

- Mrs. Rose Leigh, Wordsworth Road, Small Heath, Birmingham.
Miss B. I. Burrow, Batch Wood, St. Albans.
Miss F. Sheppard, Kent Nursing Institute, Tunbridge Wells.
Miss Emily Dinnie, Kent Nursing Institute, West Malling.
Sister Garwood; Throat Hospital, Golden Square, W.

The new set of Prize Puzzles will be found on p. viii.

The rules remain the same,

Nursing in France.*

By MISS ANNA HAMILTON, M.D.,
Directrice Maison de Santé Protestante, Bordeaux.

I have been asked to give some account of nursing progress in France. I regret there are not many new developments to chronicle. Since the Congress of *Assistance Publique* took place last year, only one new nursing school has been opened in a civil hospital, that of Bordeaux.

The school of the Hôpital St. André began work in January last. It is impossible to relate all the painful strife that has been going on about it since. The Clerical party succeeded in influencing the foreign Matron, and soon all the nuns were accorded privileges as to work and off-duty time which the lay pupils did not receive. Constantly a difference was made between the two classes of probationers. A new Matron has now been chosen, an English nurse, who is on trial for two months. Things have been set right; rules made placing all pupils on the same footing, discipline and good form imposed on all. But, meanwhile, the elections have taken place and the Clerical party has come to power. Therefore it is wondered by all if the nursing school is going to be suppressed or not.

There are eighteen nuns and nine lay probationers, these last either paying 1,000 francs a year for instruction during two years, or engaging to work in the hospital two years more after the two years of instruction are over. At Béziers the hospital has been laicised, which makes it much easier for reform.

Another English-trained nurse has been appointed to organise the school. Meanwhile it is managed more or less satisfactorily. Here, also, probationers will pay for their instruction or engage themselves for a given time.

I have been consulted as to the appointment of these two Matrons, and have tried to impress on the hospital boards the fact that probationers are pupils, and must either pay for their instruction or obtain a scholarship or work for the hospital in return. But I beg all not to think of remunerating probationers, thus turning them into a kind of servant class. The principle of changing the probationers every quarter from one ward to another, to the operating theatre and out-patient department, seems to be well understood, thus giving each nurse equal chances of showing what is in her and of acquiring general hospital knowledge.

Five of my present probationers are going to help towards this reform as *cheftaines* (Sisters). Seventeen probationers are at work in my school, and are learning specially to become good, capable *cheftaines*. We cannot use the title "Sister," because it is considered the sole right of nuns. *Cheftaine* is a convenient word, not being either lay or religious. It comes either from the word chief or *chevet* (meaning bedside). I found the word in documents of the oldest hospitals and brought it to light again. It was supposed by the public to be English, and raised much wrath, which went down when the origin of the word was published.

The accord between France and England will be a great help in nursing matters. Three years ago

* Presented to the International Council of Nurses, Berlin.

[previous page](#)

[next page](#)